

## Fact Sheet

### *Ugovor o tajnosti podataka kao poslovni alat*

*The European IPR Helpdesk is managed by the European Commission's Executive Agency for Competitiveness and Innovation (EACI), with policy guidance provided by the European Commission's Enterprise & Industry Directorate-General. The positions expressed are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the European Commission.*

#### Siječanj 2014.

Uvod .....	1
1. Što su NDA i kada bi se trebali koristiti?.....	2
2. Koje su najčešće korištene odredbe NDA-a?.....	3
2.1. Definiranje pojma "povjerljiva informacija" .....	3
2.2. Ograničavanje uporabe informacija za određenu namjenu.....	3
2.3. Ograničavanje otkrivanja informacija .....	4
2.4. Navođenje podataka koji nisu obuhvaćeni obvezom povjerljivosti.....	4
2.5. Definiranje duljine čuvanja tajnosti.....	5
2.6. Određivanje primjenjivih propisa i nadležnosti.....	5
3. Ograničenja i rizici .....	5
4. Što treba imati na umu? .....	6
Korisni izvori .....	7
Primjer1: Jednostrani ugovor o tajnosti podataka .....	9
Primjer2: Dvostrani Ugovor o povjerljivosti .....	11

## Uvod

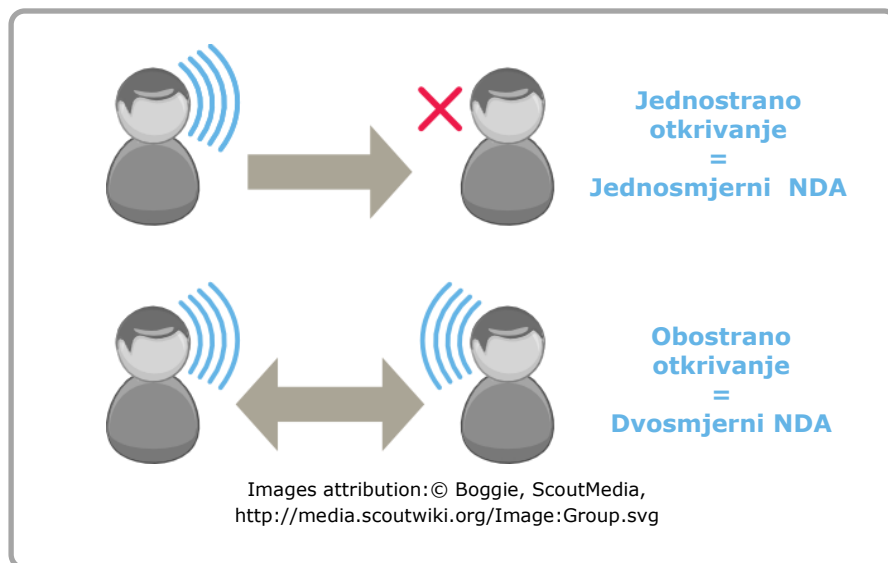
Ugovori o tajnosti podataka (NDA), ili sporazumi o povjerljivosti podataka, su privatni ugovori koji služe za čuvanje vrijednih informacija sigurnim. Ti ugovori mogu biti vrlo korisni za istraživače i organizacije uključene u projekte koji se bave istraživanjem i razvojem, kao što su projekti unutar Sedmog okvirnog

programa (FP7). Vrlo je važno razumjeti opseg njihove primjene, kao i odredbe koje se nalaze u tim ugovorima. Na ovaj način, možete biti sigurni kad i kako koristiti takve ugovore, ali i razumjeti svoje obveze kod njihovog potpisivanja.

Cilj ove brošure je pojasniti kad i zašto koristiti NDA, kao i značenje uobičajenih ključnih odredbi. Primjeri NDA će biti prikazani na kraju ove brošure.

## 1. Što su NDA i kada bi se trebali koristiti?

NDA su pravno obvezujući ugovori za utvrđivanje uvjeta pod kojima jedna strana (pružatelj informacije) u povjerenju otkriva informacije drugoj osobi (primatelj informacije). Ovisno o broju strana koje dijele informacije, NDA može biti "jednosmjernan" (jednostran), tako da jedna strana pruža informacije, a druga strana prima informacije, ili "dvosmjernan" (dvostran), kad postoji razotkrivanje informacija od obje strane. Prilikom dijeljenja informacija između dvije strane može se (umjesto da se oslanja na "dvosmjerne" ugovore) sklopiti dva jednostrana NDA, što često olakšava pregovore prije izrade takvih ugovora. Također su mogući i višestrani NDA koji uključuju više od dvije uključene strane.



U tim ugovorima mogu se prenositi sve vrste informacija, kao što su: ideje, znanje i iskustvo, opisi izuma, kemijske formule, istraživačke ili poslovne informacije i pregovori. Zajedničko obilježje svih otkrivenih informacija je da su pružatelju značajne u tolikoj mjeri da ih se mora držati podalje od javnosti.

U zemljama Europske unije (EU) neka prava intelektualnog vlasništva (IPR), točnije patenti i industrijski dizajn, uvjetuju inovativnost kao uvjet za stjecanje zaštite. U većini zemalja EU kreacija se smatra novom ako prije nije bila na bilo koji način dostupna javnosti, osim pod obvezom povjerljivosti. Štoviše, neka intelektualna znanja uglavnom nije moguće zaštititi patentom u pravnom sustavu EU (poput metoda poslovanja) te ih se jedino može zaštititi na način da

ih se drži dalje od javne sfere. S druge strane, organizacije mogu strateški odlučiti da je čuvanje podataka povjerljivima najprikladniji način njihove zaštite. Neovisno o razlogu, u svim ovim scenarijima NDA je alat koji bi se trebao koristiti za zaštitu informacija u slučajevima kad ih je potrebno zadržati u tajnosti.

Dakle, najbolja praksa je sklapanje NDA prije uključivanja u pregovore za licenčne ugovore i projekte istraživanja i razvoja (I&R), odnosno kad god je potrebno prezentirati svoje inovativne ideje, proizvode ili tehnologije prema potencijalnim poslovnim partnerima ili drugim osobama. Obveza povjerljivosti također može biti dio većeg ugovora, kao što su licenčni ugovori, konzorcijski ugovori i ugovori o radu.

## **2. Koje su najčešće korištene odredbe NDA-a?**

Postoje mnoge odredbe koje obično čine dio svakog NDA. Međutim, pri izradi NDA preporučljivo je konzultirati se s odvjetnikom ili javnim bilježnikom, jer takvi sporazumi trebaju biti prilagođeni konkretnim okolnostima predmeta i važećim propisima.

### **2.1. Definiranje pojma "povjerljiva informacija"**

Vrlo važno je uzeti u obzir potrebu za uvođenjem definicija u sporazume. Unutar NDA, uglavnom možete naći barem definiciju "povjerljive informacije", koja obično pokriva određene informacije i dokumente koje su stranke unaprijed definirale. Međutim, nije uvijek moguće apsolutno definirati takve informacije, posebno tijekom projekata I&R, kao i drugih dugoročnih partnerstva.

U ovom trenutku potrebno je definirati kako dokumentirati informacije. Na primjer, može se zahtijevati zaštita svih podataka, bez obzira da li su u pismenom, usmenom ili elektroničkom obliku. U suprotnom, možda će više odgovarati ograničavanje povjerljivosti samo na informacije koje su označene kao vlasništvo povjerljive prirode i zahtijevanje da usmene informacije nakon otkrivanja budu zabilježene u pisanom obliku.

Odabir najboljeg rješenja ovisit će o potencijalnim rizicima. S jedne strane bi bilo lakše ne zahtijevati dokumentiranje informacija od strane istraživača u dugoročnim projektima, jer je vjerovatnije da će oni zaboraviti zabilježiti podatke čineći ih nezaštićenima. S druge strane, obveza bilježenja informacija čini manje vjerojatnom mogućnost ignoriranja tajne prirode određene informacije, kao i prikazivanje dokaza o onome što je povjerljivo. Važno je zapamtiti da kad se zahtijeva dokumentiranje, sve osobe uključene u rukovanje podacima (zaposlenici, istraživači, studenti) moraju biti svjesne obveze o označavanju informacija "povjerljivim".

### **2.2. Ograničavanje uporabe informacija za određenu namjenu**

Sljedeće ograničenje NDA odnosi se na to kako primatelj informacije može koristiti povjerljive podatke (tzv. "dopuštena namjena"). Na primjer, ako koristite NDA da bi zaštitili informacije koje će se otkriti tijekom pregovora za sklapanje

ugovora o licenci ili konzorcijskih ugovora, normalno je definirati da primatelj podatke koristi isključivo u svrhu procjenjivanja ulaska u taj sporazum.

Stoga, upotreba tih informacija, osim za dopuštene namjene (npr. provođenje istraživanja), treba biti izričito zabranjena.

#### Primjeri "dopuštene namjene"

- ... za procjenu tehnologije ...
- ... za procjenu interesa strana za razvoj istraživačke suradnje ...
- ... za raspravu o mogućim stranama koje ulaze u konzorcijski dogovor ...
- ... za vrednovanje informacija o procjeni ulaska u zajednički pothvat ...

### 2.3. Ograničavanje otkrivanja informacija

Jedna od glavnih obveza koja mora biti uspostavljena u NDA odnosi se na potrebu zadržavanja informacija u tajnosti i sprečavanje otkrivanja (ili dopuštanja objave) bilo kojoj trećoj strani.

Međutim, kod otkrivanja informacija tvrtkama i drugim organizacijama kao što su sveučilišta, važno je imati na umu da će ovi subjekti u praksi morati dijeliti informacije sa svojim zaposlenicima, studentima (u slučaju sveučilišta), pa čak i s vanjskim konzultantima. Stoga se treba prilagoditi ovim mogućnostima.

Ipak, neka ograničenja često se nameću kako bi se izbjeglo nekritično razotkrivanje svim tim pojedincima. Stoga je uobičajeno u NDA naći odredbu koja zahtijeva da se otkrivaju samo „potrebne“ informacije zaposlenicima, studentima (u slučaju sveučilišta) i vanjskim konzultantima te da su svi ti pojedinci svjesni povjerljive prirode informacija i obveze čuvanja tajnosti.

### 2.4. Navođenje podataka koji nisu obuhvaćeni obvezom povjerljivosti

U većini NDA postoje informacije koje nisu označene kao povjerljive. Na primjer, bez uključivanja jasne iznimke u NDA, primatelj bi mogao prekršiti ugovor i kad otkrije informacije pod zakonskom obvezom, primjerice u sudskom postupku. Kako bi se izbjegle ovakve situacije, obično su isključene sljedeće informacije:

- Informacije koje su u vrijeme otkrivanja dio javne sfere
- Informacije koje su postale dio javne sfere nakon otkrivanja, uz uvjet da to ne proizlazi kao posljedica kršenja NDA
- Informacije koje su već poznate primatelju u vrijeme otkrivanja
- Informacije koje je potrebno otkriti prema zakonu ili prema zahtjevu nadležnog tijela.

## 2.5. Definiranje duljine čuvanja tajnosti

NDA obično ukazuje na to koliko dugo se mora čuvati tajnost podataka. Duljina obveze čuvanja podataka može biti uspostavljena na neodređeno vrijeme, ili određivanjem razdoblja čuvanja u godinama (npr. 3, 5, 7 ili 10), nakon čega primatelj informacije smije objaviti podatke bez da time čini kršenje ugovora.

Duljina trajanja obveze čuvanja podataka treba ovisiti o vrsti informacije i okolnostima pojedinog slučaja. Na primjer, „*ako je informacija nekakvo iskustveno znanje koje nije moguće patentirati, ili popis kupaca [...], vjerojatno bi bilo najprikladnije da se zadrži povjerljivost na neodređeno vrijeme tj. dok informacija prestane biti povjerljiva.*“<sup>1</sup>.

## 2.6. Određivanje primjenjivih propisa i nadležnosti

Definiranje primjenjivih prava i nadležnosti u NDA iznimno je korisno u slučaju nastalih sporova, pogotovo kod prekograničnih ugovora. Stranke mogu uzeti u obzir i uključivanje klauzule koja omogućava alternativne mehanizme u sudskom postupku, tj. postupak alternativnog rješavanja sporova (ADR)<sup>2</sup>. Takvi mehanizmi imaju prednost u izbjegavanju visokih parničnih troškova te kako bi se nesuglasice izgladile brže i u povjerenju.

### Imajte na umu:

- ✓ **Definiranje povjerljivih informacija**
- ✓ **Dopuštena svrha**
- ✓ **Ograničavanje razotkrivanja**
- ✓ **Informacija isključene iz povjerljivosti**
- ✓ **Duljina trajanja ugovora**
- ✓ **Primjenjivi propisi i nadležnost**

## 3. Ograničenja i rizici

Iako su NDA vrlo korisni za zaštitu informacija, važno je razumjeti da ovi ugovori imaju ograničenja koja treba uzeti u obzir prije njihova korištenja.

- **Najbolji način za zaštitu povjerljive informacije je da se ona uopće ne otkriva**

<sup>1</sup> *Non-Disclosure Agreements*, United Kingdom Intellectual Property office, dostupno na [www.ipo.gov.uk](http://www.ipo.gov.uk).

<sup>2</sup> Za pregled mehanizama ADR-a pogledajte Schallnau, J., 'Efficient Resolution of Disputes in Research & Development Collaborations and Related Commercial Agreements', European IPR Helpdesk Bulletin N°4, January - March 2012, dostupno na [www.iprhelpdesk.eu](http://www.iprhelpdesk.eu).

NDA ne uključuju nužno potpunu zaštitu, oni samo uspostavljaju ugovornu obvezu prema kojoj se u slučaju kršenja ugovora ostvaruje pravo na nadoknadu štete. To znači da se tad mora pokrenuti sudski postupak koji može biti skup, dugotrajan i riskantan za povjerljivu prirodu informacija.

Stoga je preporučljivo voditi računa da se NDA ne koristi kao formalnost. U stvari, trebalo bi koristiti ovaj ugovor samo kad se otkriva doista povjerljiva informacija i uvijek bi trebalo razmisliti je li stvarno potrebno dijeliti ovu informaciju za ostvarivanje svog cilja. Kako bi razumjeli da li vam je potreban NDA, trebate se zapitati kako vam on pomaže u ostvarivanju ciljeva i smanjenju rizika, a što predstavlja stratešku odluku.

➤ **Korištenje NDA treba spajati sa drugim alatima (pomagalima)**

Sklapanje NDA je neophodno za pravilnu zaštitu povjerljivih informacija, ali se moraju poduzeti i drugi koraci. Mjere sigurnosti koje uključuju fizička ograničenja (npr. zaključavanja dokumenata, održavanje dnevnika) i elektronska ograničenja (npr. pomoću lozinke, blokirajući korištenje USB diskova) samo su neki primjeri koraka koje organizacija treba poduzeti kako bi se osigurala dobra zaštita i upravljanje povjerljivim informacijama <sup>3</sup>.

#### 4. Što treba imati na umu?

##### **Uspostavljanje dobrog unutarnjeg upravljanja!**

Bez obzira jeste li davatelj ili primatelj informacije, NDA zahtjeva da poduzmete neke korake koji osiguravaju tajnost podataka:

- uključivanje odredbe o povjerljivosti u ugovore o radu;
- podizanje svijesti među zaposlenicima o važnosti očuvanja povjerljivosti;
- informiranje zaposlenika kojima je potrebno znati uvjete NDA potpisanog s drugom organizacijom;
- ograničavanje pristupa dokumentima i provođenje mjera za osiguravanje informacija u elektronskom obliku;
- vođenje evidencije o sklopljenim NDA.

<sup>3</sup> Za daljnje informacije o primjerima mjera zaštite osim NDA, pogledajte [Roadmap for Intellectual Property Protection in Europe – Trade Secrets Protection in Europe](#), by IPR2 dostupno na [www.ipr2.org](http://www.ipr2.org).

**Ispregovarati izuzetke!**

Sveučilišta su često organizirana kroz odjele koji rade neovisno i bez kontakata između istraživača. Dakle, važno je imati na umu mogućnost da jedan istraživač, bez da je upotrebio zaštićene podatke, razvije ili otkrije informaciju koju je drugi istraživač primio pod NDA. Ovaj izuzetak treba biti ispregovaran.

**Pregledati status svojih suradnika!**

Akadske organizacije obično u svojim projektima uključuju i osobe koji nisu zaposlenici, npr. studenti. Važno je da su svi ti pojedinci također obuhvaćeni obvezom povjerljivosti, ne samo zbog zadržavanja podatka sigurnim, već i zbog sigurnosti da ne postoji kršenje bilo kojeg NDA.

**Budite upoznati sa svojim obvezama!**

Obično su istraživači oni koji rukuju s informacijama. Stoga je bitno da pažljivo pregledate obveze povjerljivosti koje imate (npr. u ugovoru o radu ili nezavisnom NDA) da budete sigurni hoćete li te kada morate označiti podatke "povjerljivima".

Neizvršavanje obveza povjerljivosti iz potpisanog NDA općenito se smatra kršenjem tog ugovora. Slijedom tog, druga strana u ugovoru može pokrenuti sudski postupak i zatražiti naknadu štete.

**Korisni izvori**

Za pripremu ove brošure, EU IPR Helpdesk je uzeo obzir članke navedene u nastavku.

Za daljne informacije o ovoj temi, kao i predloške NDA molimo pregledajte u nastavku:

- *Confidentiality Agreements: A Basis for Partnerships*, Kowalski S.P., and Krattiger A., dostupno na [www.ipHandbook.org](http://www.ipHandbook.org)
- *Disclosing Confidential Information*, Irish V., dostupno na [www.wipo.int](http://www.wipo.int)
- *Exchanging value – Negotiating Technology Licensing Agreements: a training manual*, , izdano u suradnji s World Intellectual Property Organization (WIPO) i the International Trade Centre (ITC), dostupno na [www.wipo.int](http://www.wipo.int)
- *Non-Disclosure Agreements*, United Kingdom Intellectual Property office, dostupno na [www.ipo.gov.uk](http://www.ipo.gov.uk).

## POVEŽIMO SE



©istockphoto.com/Dave  
White

**Za komentare, sugestije ili  
dodatne informacije, molimo  
kontaktirajte**

**European IPR Helpdesk**

c/o infeuropa S.A.

62, rue Charles Martel

L-2134, Luxembourg

Tel: +352 25 22 33 - 333

Faks: +352 25 22 33 - 334

E-mail: [service@iprhelpdesk.eu](mailto:service@iprhelpdesk.eu)

**Poslovno-inovacijska agencija  
Republike Hrvatske – BICRO**

Planinska 1,

10000 Zagreb, Hrvatska

Tel: +385 1 5494 739

+385 1 2352 628

E-mail: [een@bicro.hr](mailto:een@bicro.hr)

Web: [www.bicro.hr](http://www.bicro.hr)

**Sveučilište u Splitu, Ured za  
transfer tehnologije**

Livanjska 5, 21000 Split

Tel: +385 21 566 881

E-mail: [een@utt.unist.hr](mailto:een@utt.unist.hr)

Web: [www.utt.unist.hr](http://www.utt.unist.hr)

## O EUROPSKOM IPR HELPDESKU

Europski IPR Helpdesk ima za cilj podizanje svijesti o intelektualnom vlasništvu (IP) i pravima intelektualnog vlasništva (IPR), kroz pružanje usluga, davanje direktnih savjeta i treninga o pitanjima intelektualnog vlasništva i prava intelektualnog vlasništva sadašnjim i potencijalnim sudionicima projekata financiranih od EU, a vezanih uz istraživanje i razvoj te Program za konkurentnost i inovacije (CIP). Osim toga, Europski IPR Helpdesk pruža potporu iz intelektualnog vlasništva malim i srednjim poduzećima koji pregovaraju ili zaključuju transnacionalne ugovore o partnerstvu, naročito kroz Europsku poduzetničku mrežu. Sve usluge su besplatne.

**Helpline:** Usluga Helpline odgovara na vaše upite iz područja intelektualnog vlasništva u roku od tri radna dana. Molimo kontaktirajte nas kroz registraciju na našim internetskim stranicama, putem telefona ili faksa.

**Internetske stranice:** na našim internetskim stranicama možete pronaći opsežne informacije i pomoćne dokumente o različitim aspektima prava intelektualnog vlasništva te upravljanja intelektualnim vlasništvom, naročito u odnosu na posebna pitanja vezana uz intelektualno vlasništvo u kontekstu programa financiranih od strane Europske unije.

**Bilten:** Budite u tijeku s posljednjim novostima o intelektualnom vlasništvu te čitajte stručne članke i studije slučaja kroz pretplatu na naš e-mail bilten.

**Treninzi:** Dizajnirali smo katalog treninga koji se sastoji od devet različitih modula. Ako ste zainteresirani planirati jedan trening s nama, dovoljno je da nam pošaljete e-mail.

## ODRICANJE ODGOVORNOSTI/PRAVNE UPUTE

Sadržaj ove brošure se ne može smatrati službenim stajalištem Europske komisije, niti je Europska komisija ili bilo koja osoba koja djeluje u ime Europske komisije odgovorna za njeno korištenje. Iako Europski IPR Helpdesk nastoji pružati usluge na visokoj razini, nema jamstva na ispravnost ili točnost sadržaja ove brošure te stoga ni Europska komisija niti članovi konzorcija Europskog IPR Helpdeska nisu odgovorni niti mogu biti odgovorni za bilo kakav gubitak koji nastane kao posljedica korištenja ove brošure. Cjelovit tekst našeg odricanja od odgovornosti možete pronaći na stranicama [www.iprhelpdesk.eu](http://www.iprhelpdesk.eu).

© Europski IPR Helpdesk 2014.

Prijevod: Boško Ljubenkov, Ured za transfer tehnologije Sveučilišta u Splitu, 2013.



## **Primjer1: Jednostrani ugovor o tajnosti podataka**

**Sveučilište u Karlovcu**, Sveučilišni trg 1, Karlovac, OIB: 123456789012, zastupan po dekanu, prof. dr.sc. Marko Marković (u tekstu dalje – Pružatelj informacija)

i

**Dudov svilac d.d.**, Tekstilna 8, Gunja, OIB 89987654323, zastupan po direktorici, Slavica Svilan, dilp.ing. (u tekstu dalje – Primatelj informacija), sklopili su u Zagrebu, 8. ožujka 2010. godine sljedeći

### UGOVOR O POVJERLJIVOSTI

#### Članak 1.

Ovaj ugovor odnosi se na sve informacije vezane uz tehnologiju i poslovni model uzgoja dudovog svilca za potrebe tekstilne industrije (u tekstu dalje – Predmet ugovora)

#### Članak 2.

- (1) Pružatelj informacija posjeduje tehničke i poslovne informacije tajne i povjerljive prirode koje se odnose na Predmet ugovora, i koje se od strane Pružatelja informacija smatraju imovinom od značajne vrijednosti.
- (2) Pružatelj informacija je voljan izložiti i povjeriti Primatelju informacija određenu količinu informacija iz stavka 1. ovog članka pod uvjetima da ih Primatelj informacija ne prenese na bilo koji način bilo kojoj trećoj strani, niti ih na bilo koji način ne iskoristi, izuzev na načine dopuštene ovim ugovorom.

#### Članak 3.

Primatelj informacija se obvezuje odnositi se prema primljenim informacijama sa strogom povjerljivosti i tajnosti, ne otkriti ni jednoj trećoj strani bilo koju od informacija primljenih od Pružatelja informacija te ne iskoristiti ni jednu od tih informacija bez prethodne pisane suglasnosti Pružatelja informacija.

#### Članak 4.

U slučaju kad Primatelj informacija posjećuje bilo koji od radnih prostorija Pružatelja informacija, Primatelj informacija se obvezuje da će sa bilo kojim daljnjim informacijama koje se odnose na Predmet ugovora, a s kojima može doći u doticaj prilikom bilo koje takve posjete, uključivo informacije o obliku, materijalima i dizajnu različitih elemenata bilo kojeg postrojenja, proizvoda, ili opreme, koji mogu biti viđeni u tim prostorijama, kao i postrojenja i prostorija u cijelosti, metoda poslovanja te različitih načina i metoda primjene, postupati kao sa strogo povjerljivim informacijama te da bilo koju takvu informaciju neće razotkriti bilo kojoj trećoj strani, ili iskoristiti na bilo koji način, bez prethodne pismene suglasnosti Pružatelja informacija.

#### Članak 5.

Obveza tajnosti i povjerljivosti iz ovog Ugovora neće se primjenjivati na:

- a) informacije koje su u trenutku njihovog izlaganja Primatelju informacija već bile javno objavljene, ili su na drugi način postale dostupne javnosti;
- b) informacije koje su nakon izlaganja od strane Pružatelja informacija bile objavljene, ili su postale dostupne javnosti na neki drugi način, no ne kroz bilo koju činidbu ili propust od strane Primatelja informacija;
- c) informacije za koje Primatelj informacija može dokazati da ih je posjedovao u trenutku njihova izlaganja, i koje nisu bile pribavljene od Pružatelja informacija, bilo na direktan ili indirektan način;
- d) informacije koje je Primatelj informacija pribavio na zakonom dopušten način od drugih, a koji ih nisu dobili od Pružatelja informacija pod obvezom čuvanja tajne.

Članak 6.

Istekom pet (5) godina od dana potpisa ovog Ugovora:

- a) Primatelj informacija prestaje biti vezan obvezama koje je preuzeo po osnovi ovog Ugovora;
- b) Pružatelj informacija će se pouzdati na patente koje do tad može steći, kao način zaštite informacija koje je izložio Primatelju u skladu s odredbama ovog Ugovora.

Članak 7.

- (1) Odredbe ovog Ugovora primjenjuju se i na zaposlenike te suradnike Primatelja informacija.
- (2) Pružatelj informacija od svojih zaposlenika i suradnika može zahtijevati nadgledanje provođenja obveza iz ovog Ugovora.

Članak 8.

- (1) Na ovaj ugovor primjenjuje se pravo Republike Hrvatske, a u slučaju spora ugovara se nadležnost suda u Zagrebu.
- (2) Ovaj ugovor sklopljen je u dva (2) primjerka, od kojih svaka strana zadržava po jedan.

**Sveučilište u Karlovcu**

**Dudov svilac d.d.**

---

prof. dr.sc. Marko Marković

---

Slavica Svilan, dipl.ing.

## **Primjer2: Dvostrani Ugovor o povjerljivosti**

**Sveučilište u Karlovcu**, Sveučilišni trg 1, Karlovac, OIB: 123456789012, zastupan po dekanu, prof. dr.sc. Marko Marković

i

**Dudov svilac d.d.**, Tekstilna 8, Gunja, OIB 89987654323, zastupan po direktorici, Slavica Svilan, dilp.ing.,

(u tekstu dalje, kad se spominju zajedno – Ugovorne strane)  
sklopili su u Zagrebu, 1. ožujka 2010. godine sljedeći

### UGOVOR O POVJERLJIVOSTI

#### Članak 1.

Ugovorne strane izražavaju svoju namjeru za razmjenu informacija i raspravljanje pitanja koje se odnose na tehnologiju i poslovanje izrade svile od dudovog svilca (u tekstu dalje – Predmet ugovora).

#### Članak 2.

Ugovorne strane su suglasne da tijekom izmjena informacija i rasprava određene informacije tajne ili povjerljive prirode mogu biti međusobno izložene. Ovim Ugovorom Ugovorne strane žele zaštititi svoje interese prilikom iznošenja takvih tajnih ili povjerljivih informacija te ugovaraju da će se slijedeća pravila primjenjivati na informacije koje budu tako iznošene.

#### Članak 3.

Za potrebe ovog Ugovora, informacije su bilo koje informacije, u bilo kojem obliku, uključivo i informacije pružene ili razmijenjene u obliku dokumenata, razgovora, elektroničkom obliku, informacije koje su sadržane u fizičkim dijelovima, modelima, metodologiji, ili drugom mjerljivom formatu, softveru, ili materijalnim uzorcima, koje se na bilo koji način odnose na Predmet ugovora (u tekstu dalje – Informacije), a koje su izložene od strane koja ih pruža (u tekstu dalje - Pružatelj informacija) drugoj strani koja ih prima (u tekstu dalje - Primatelj informacija).

#### Članak 4.

Primatelj informacija ovim Ugovorom se obvezuje:

1. ne koristiti bilo koje primljene Informacije na bilo koji drugi način, osim za ostvarenje Predmeta ugovora.
2. odnositi se prema primljenim Informacijama s visokom dozom povjerljivosti i tajnosti te ne otkriti ni jednoj trećoj strani bilo koje Informacije bez pismene suglasnosti Pružatelja informacije.
3. otkriti Informacije samo, a i tada samo u mjeri u kojoj je to potrebno, onima od svojih zaposlenika, suradnika ili konzultanata, koji u skladu s Predmetom ugovora imaju potrebu znati, i koji se kroz svoje ugovore o radu, ugovore o djelu, ugovore o autorskom djelu, ili ugovore o uslugama nalaze pod jednakim materijalnim obvezama povjerljivosti i tajnosti.
4. ne kopirati, otisnuti, staviti u pisani oblik, ili spremiti u elektronski oblik, bilo koji materijalni dio Informacije, izuzev u slučajevima kad je to neophodno za ostvarenje Predmeta ugovora.
5. na zahtjev Pružatelja informacija, u svako doba vratiti, uništiti, ili kad je Informacija pohranjena u elektroničkom obliku, trajno izbrisati sve Informacije (uključivo zabilješke, izvještaje, analize, nalaze i mišljenja) koji su u vezi ili

proizlaze iz Informacije, i koji su izrađeni od strane Pružatelja informacija, kao i sve njihove kopije te kad je to moguće pružiti potvrde o uništenju ili brisanju.

#### Članak 5.

U slučaju kad Primatelj informacija posjećuje bilo koji od radnih prostora Pružatelja informacija, Primatelj informacija se obvezuje da će sa bilo kojom novo stečenom Informacijom koja se odnosi na Predmet ugovora, a s kojom može doći u doticaj kao posljedicom bilo koje takve posjete, uključivo informacije o obliku, materijalima i dizajnu različitih elemenata bilo kojeg postrojenja, proizvoda, ili opreme, koji mogu biti viđeni u tim prostorijama, kao i postrojenja i prostorija u cijelosti, metoda poslovanja te različitih načina primjene, postupati kao sa strogo povjerljivim Informacijama te da bilo koje takve informacije neće razotkriti bilo kojoj trećoj strani, ili ih iskoristiti na bilo koji način bez prethodne pismene suglasnosti Pružatelja informacija.

#### Članak 6.

Obveze tajnosti i povjerljivosti iz ovog Ugovora neće se primjenjivati na Informacije:

- a) koje su u trenutku njihovog izlaganja Primatelju informacija već bile javno objavljene, ili su na drugi način postale općenito dostupne javnosti;
- b) koje su nakon izlaganja od strane Pružatelja informacija javno objavljene, ili su postale opće dostupne javnosti na neki drugi način, a ne kroz bilo koju činidbu ili propust učinjen od strane Primatelja informacija;
- c) za koje Primatelj informacija može dokazati da ih je zakonito posjedovao u trenutku njihova izlaganja, i koje nisu bile pribavljene direktno ili indirektno od Pružatelja informacija;
- d) koje je Primatelj informacija pribavio na zakonom dopušten način od drugih, koji ih nisu dobili pod obvezom čuvanja tajne od Pružatelja informacija;
- e) za koje Primatelj informacija može dokazati da ih je samostalno razvio, ili da su bili razvijene za njega, u bilo vrijeme prije no što su mu bile izložene;
- f) za koje se na Pružatelja informacija odnosi zakonska, ili od javnih vlasti nametnuta obveza javnog objavljivanja.

#### Članak 7.

Ništa u ovom Ugovoru ne tvori zahtjev bilo kojoj strani za izlaganje ili razotkrivanje bilo koje Informacije. Svaka strana zadržava prava u odnosu na svoje Informacije. Ništa u ovom Ugovoru se ne može tumačiti kao davanje bilo kakve licencije na bilo koji patent, izum, autorska prava, ili bilo koje drugo pravo intelektualnog vlasništva, kako sad, tako i u budućnosti.

#### Članak 8.

- (3) Odredbe ovog Ugovora primjenjuju se, kako na zaposlenike, tako i na suradnike Primatelja informacija.
- (4) Pružatelj informacija od svojih zaposlenika i suradnika može zahtijevati nadgledanje provođenja obveza iz ovog Ugovora.

#### Članak 9.

Ugovorne stranke će odredbe ovog ugovora čuvati tajnima, i ni jedna stranka neće bez pisane suglasnosti druge stranke činiti bilo kakvu objavu kako bi oglasila njegovo postojanje.

#### Članak 10.

Bez utjecaja na bilo koja druga prava na naknadu štete koja Pružatelj informacija može imati po drugim pravnim osnovama, kršenje odredbi ovog Ugovora predstavlja osnovu za naknadu posebne materijalne štete koju Primatelj informacija svojim djelovanjem ili popuštanjem djelovanja prouzroči Pružatelju informacija.

#### Članak 11.

Ovaj ugovor služi za isključivu međusobnu dobrobit Ugovornih strana, i on ne daje bilo kakva prava bilo kojoj trećoj strani.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom njegovog potpisivanja od Ugovornih strana.

Članak 12.

(3) Na ovaj ugovor primjenjuje se pravo Republike Hrvatske, a u slučaju spora ugovara se nadležnost suda u Zagrebu.

(4) Ovaj ugovor sklopljen je u dva (2) primjerka, od kojih svaka strana zadržava po jedan.

**Sveučilište u Karlovcu**

**Dudov svilac d.d.**

---

prof. dr.sc. Marko Marković

---

Slavica Svilan, dipl.ing.